



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2780

5 January 1988

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 2780-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
во вторник, 5 января 1988 года, в 18 ч. 15 м.

Председатель:

сэр Криспин ТИККЕЛЛ

(Соединенное Королевство
Великобритании и Северной
Ирландии)

Члены:

Алжир
Аргентина
Бразилия
Китай
Франция
Германии, Федеративная Республика
Италия
Япония
Непал
Сенегал
Союз Советских Социалистических
Республик
Соединенные Штаты Америки
Югославия
Замбия

г-н ДЖУДИ
г-н ДЕЛЬПЕЧ
г-н АЛЕНКАР
г-н ЛИ ЛУЕ
г-н БРОШАН
г-н ФЕРГАУ
г-н СТАРАЧЕ ЯНФОЛЛА
г-н ТАНИГУТИ
г-н РАНА
г-н САРРЕ
г-н БЕЛОНОГОВ
г-н ОКУН
г-н ПЕИЧ
г-н МФУЛА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 18 ч. 25 м.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет Безопасности собирается впервые в этом году и я хотел бы передать всем представителям мои самые наилучшие пожелания счастья и благополучия в Новом году. Это в такой же мере относится как к самим представителям, так и к их странам, и мои пожелания самые искренние.

Мы все должны надеяться на то, что в предстоящем году Совет Безопасности сможет внести реальный вклад в выполнение своей первоочередной задачи - поддержание международного мира и безопасности - и в решение сложных вопросов, которыми он должен заниматься в ходе выполнения своих обязанностей.

С тех пор как я прибыл в Нью-Йорк около шести месяцев тому назад, я смог оценить тесные рабочие взаимоотношения, которые существуют между членами Совета. Поэтому мне доставляет особое удовольствие приветствовать тех, кто только что присоединился к нам: постоянных представителей Алжира, Бразилии, Непала, Сенегала и Югославии. Все наши коллеги обладают мудростью и умением, и Совет сможет воспользоваться их знаниями и опытом. Я уверен, что они внесут ценный вклад в нашу работу в предстоящие месяцы.

(Председатель)

Я хочу воспользоваться этой возможностью и воздать должное членам Совета Безопасности, срок полномочий которых истек, которые щедро отдавали свое время, талант и энергию на протяжении последних двух лет. Я знаю, что я выражаю мнение других членов Совета, когда говорю, что постоянные представители Болгарии, Конго, Ганы, Объединенных Арабских Эмиратов и Венесуэлы блестяще выполняли свои обязанности. Нам будет не хватать их, и мы желаем им всего доброго.

И наконец, я хотел бы выразить благодарность Совета – и я уверен, что говорю это от имени всех, – предыдущему Председателю, г-ну Александру М. Белонгову, Постоянному представителю Советского Союза за его умелое руководство нашей работой в прошлом месяце, за его исключительно напряженную работу и его приверженность, а также за хорошие результаты, которых он смог добиться в период своего руководства работой Совета. Мы тепло благодарим его.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИОРДАНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ОТ 4 ЯНВАРЯ 1988 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/19402)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от Постоянного представителя Израиля с просьбой пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. С учетом установившейся практики и с согласия Совета я предлагаю пригласить этого представителя принять участие в обсуждении, без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Нетаньяху (Израиль) занимает место, отведенное для него в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы также информировать Совет, что мною получено письмо от Постоянного представителя Алжира при Организации Объединенных Наций от 5 января 1988 года, в котором говорится следующее:

(Председатель)

"Имею честь просить Совет Безопасности направить приглашение г-ну Зухди Лабибу Терзи, Постоянному наблюдателю Организации освобождения Палестины при ООН, в соответствии с установившейся практикой Совета в связи с рассмотрением Советом пункта "Положение на оккупированных арабских территориях".

Это письмо будет распространено в качестве документа S/19404.

Предложение Алжира сделано не в соответствии с правилом 37 или правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности, однако, в случае утверждения Советом, приглашение участвовать в обсуждении предоставит Организации освобождения Палестины те же права, что и права, предоставляемые государствам-членам, приглашаемым в соответствии с правилом 37.

Желает ли кто-нибудь из членов Совета выступить по этому предложению?

Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты последовательно придерживаются той позиции, что согласно временным правилам процедуры Совета Безопасности единственной юридической основой для заслушивания Советом лиц, выступающих от имени неправительственных образований, является правило 39. В течение четырех десятилетий США поддерживают широкое толкование правила 39 и, конечно, не возражали бы, если бы этот вопрос ставился по этому правилу. Однако мы выступаем против специальных отступлений от установившейся практики. США последовательно выступают против предоставления Организации освобождения Палестины таких же прав принимать участие в работе Совета Безопасности, как если бы эта Организация представляла государство - член Организации Объединенных Наций. Мы, разумеется, верим в необходимость выслушать все точки зрения, но только если это не требует нарушения правил. В частности, Соединенные Штаты не согласны с недавней практикой, используемой в Совете Безопасности, которая, как мне кажется, селективно направлена на то, чтобы укрепить престиж тех, кто хочет выступить в Совете, на основе отступления от правил процедуры. Мы считаем, что такая специальная практика не имеет юридической основы и представляет собой злоупотребление правилами процедуры.

Поэтому Соединенные Штаты просят, чтобы условия предлагаемого приглашения были поставлены на голосование. Разумеется, Соединенные Штаты будут голосовать против предложения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если никто из членов Совета не желает выступить, я буду считать, что Совет готов провести голосование по предложению Алжира.

Решение принимается.

Голосование проводится поднятием руки.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Китай, Япония, Непал, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия, Замбия

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие: 10 голосов "за", 1 "против", при 4 воздержавшихся. Предложение принимается.

По приглашению Председателя г-н Терзи (Организация освобождения Палестины) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Совет приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Сегодня Совет Безопасности созван в ответ на просьбу, содержащуюся в письме Постоянного представителя Иордании при Организации Объединенных Наций в его качестве председателя Группы арабских государств в январе, от 4 января 1988 года на имя председателя Совета Безопасности, документ S/19402.

Членам Совета представлен документ S/19403, в котором содержится текст проекта резолюции, представленного Алжиром, Аргентиной, Непалом, Сенегалом, Югославией и Замбией.

Первый оратор - представитель Израиля. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н НЕТАНЬЯХУ (Израиль) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя; я уверен, что Вы будете самым примерным образом руководить работой Совета. Я также хотел бы поздравить Вашего предшественника, посла Белоногова в связи с успешным завершением его срока полномочий.

Второй раз в последние недели Совет Безопасности собирается по данному вопросу. Если убрать всю клевету и риторику, которая была выслушана в этом зале на

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

протяжении этих заседаний, то останутся лишь два основных вопроса: первый - это восстановление спокойствия в районах Иудеи - Самарии и Газы, и второй - политическое решение в отношении их будущего статуса.

Второй вопрос не может предшествовать первому. Нельзя приступать к мирным политическим переговорам под угрозой бутылок с зажигательной смесью и бомб, а также под угрозой насилия в целом.

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

Я не думаю, что любой присутствующий здесь представитель рекомендовал бы своему правительству пойти на такой шаг, и мы также не готовы сделать это. Действительно, любое правительство в подобных обстоятельствах прибегнет к тем правам, которые имеются у него по международному праву для поддержания законного правопорядка на территориях, находящихся под его контролем, для обеспечения безопасности своих вооруженных сил, а также движения по дорогам и действия других коммуникационных линий. Это первая обязанность и самая основная обязанность любого правительства, военного или гражданского, идет ли здесь речь о территориях, которые являются суверенными, спорными, оккупированными или какими бы то ни было другими.

Даже четвертая Женевская конвенция, которую многие здесь так часто используют против нас, совершенно ясно гласит по этому вопросу. Я хотел бы прочесть соответствующий пункт:

"Оккупирующая держава может подчинить население оккупированной территории действию постановлений, существенно необходимых для ... поддержания нормального управления территории и обеспечения безопасности оккупирующей державы, личного состава и имущества оккупационных войск или администрации, а также используемых ее объектов и коммуникационных линий".

Что может быть яснее? И чем же занимается Израиль, как не сохранением законного правительства, обеспечением безопасности своих войск и, конечно же, сохранением линий связи и дорог?

Мы использовали и применяли различные меры для восстановления спокойствия. Насколько это было возможно, мы пытались использовать несмертоносные меры, наши войска получили жесткие и трудные приказы - не преступать определенные границы; а когда такие границы переходятся, как иногда неизбежно происходит, виновные солдат или офицер, как правило оба - солдат и офицер - немедленно становятся объектом расследования и в случае необходимости привлекаются к суду.

Мы задержали целый ряд профессиональных подстрекателей и организаторов беспорядков. Есть такие, кто ошибочно верит в то, что насилие является спонтанным. Я могу заверить Совет, что это не так. Самое лучшее тому подтверждение состоит в том, что после задержания всех этих лиц, раскрытия сети этих подстрекателей, насилие немедленно и резко сократилось.

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

Все эти подозреваемые лица, которых мы задержали, проходят через законный юридический процесс, у них есть юридические представители. Если есть показания против них, их отдадут под суд. Если таких свидетельств нет, их освобождают. Действительно, сегодня 115 подозреваемых в Иудее и Самарии и 207 в Газе были освобождены.

В некоторых самых серьезных случаях Израиль принял решение о депортации. Девять подозреваемых участвовали в подстрекательстве и подрывной деятельности от имени террористических организаций. Все они без исключения были главными организаторами и подстрекателями недавних актов общественных беспорядков на территориях. Каждый из них связан с той или иной экстремистской организацией, один из них связан с НФОП Хабаша, трое – с крайне фундаменталистскими исламскими организациями, остальные – с "Фатх".

Они были отданы под суд. В прошлом пятерым были вынесены суровые тюремные приговоры за террористическую деятельность. Двое позднее были освобождены в ходе обмена заключенными с организацией Джебрила при том условии, что они не будут более заниматься подрывной деятельностью. Конечно же, немедленно после освобождения они возобновили свою террористическую деятельность.

Решение об изгнании было принято в качестве единственного средства, остающегося у нас для того, чтобы прекратить деятельность этих девяти подстрекателей на территориях и тем самым содействовать восстановлению спокойствия.

Я слышал, как в этом зале говорили и мы возможно услышим сегодня позднее на этом заседании, что эти люди являются невинными гражданскими лицами, беззащитными гражданами. Я хочу рассказать Совету немного о некоторых из них. Я начну с Башира Ахмеда Хайри. Он был приговорен в 1969 году к 15 годам тюремного заключения за взрыв бомбы, в результате чего погибло несколько человек. Он был освобожден в 1984 году и возобновил свою террористическую деятельность.

Следующий пример – Джебрил Махмуд Раджуд, который был арестован в 1970 году и приговорен к пожизненному заключению за участие в террористической организации, которая осуществила десять террористических нападений. Кстати, это была террористическая группа, которая имела большое количество оружия. Он был освобожден в мае 1985 года в ходе обмена заключенными с организацией Джебрила и немедленно возобновил свою деятельность. Таковы некоторые беззащитные гражданские лица! Все остальные имеют аналогичный послужной список подрывной деятельности и терроризма, систематических подстрекательств.

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

Эти люди не находятся в безвыходном положении. Они могут обратиться в верховный суд Израиля. Шесть из девяти, насколько мне известно, на сегодняшний день уже сделали это. Все они имеют адвокатов; у них есть правовая защита.

Право апелляции в верховный суд не является частью Женевской конвенции. Позвольте мне сказать Совету следующее: смертная казнь — часть Женевской конвенции. Мы предоставили этим людям правовую помощь, включая право апелляции в наш верховный суд. Мы также предпочли не прибегать к смертной казни в этих и во всех других случаях. Мы пытались найти сбалансированное решение между требованиями безопасности и гуманитарными соображениями. В этих исключительных экстремальных случаях мы ограничились мерами депортации.

Говорят, и в проекте резолюции, который будет здесь вскоре представлен, указывается, что это противоречит международному праву. Международное право — это довольно обширный объем документов. Вот один из них. Статья 63 Гаагских конвенций от 1907 года, в которой говорится, что оккупирующая администрация:

"будет принимать все имеющиеся в ее распоряжении меры для восстановления и обеспечения насколько это возможно общественного порядка и безопасности, соблюдая при этом, за исключением случаев, когда это абсолютно невозможно, законы, действующие в стране".

Это основа наших действий. Мы следуем местным законам.

Представители могут спросить "каким законом?" Британские мандаты были первыми законами в этом веке. Чрезвычайные законы об обороне, используемые Великобританией в 1945 году, предусматривали возможность депортации. Это положение было использовано при правлении Иордании, не только в качестве положения, оно неоднократно осуществлялось на практике, не только в Иудее и Самарии при иорданском правлении, но и при египетском в Газе. Мы лишь продолжили эту практику, поскольку это наше право в соответствии с международным правом.

Интересно, что хотя у нас и были случаи депортации до 1967 года, и Совет Безопасности уже существовал, мы никогда ни разу не обращались для созыва Совета Безопасности для обсуждения "вопиющего нарушения международного права". Совет Безопасности никогда не собирался для обсуждения убийства еврея, не депортации, а убийства израильтянина. Ни разу этого не было сделано, а таких убийств было много. Поэтому очевидно, что что-то не так в связи с тем, как Совет используется в этом вопросе.

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

Но я бы хотел коснуться более широкого аспекта, поскольку вопрос о международном праве, международных конвенциях здесь торжественно упоминается. Есть большая разница между заверениями о верности документу и соглашению и практическими мерами по их выполнению. Большая разница. Наиболее классическим примером такой разницы является следующее. В 1927 году пакт Бриана-Келлога был подписан 44 государствами, практически – объединенными нациями того времени. И каждое из этих государств торжественно обязалось отказаться от войны как инструмента разрешения политических споров, а через десять лет каждая из этих сторон, может быть за одним исключением, была втянута во вторую мировую войну.

Все говорят о Женевской конвенции, но никто ничего не делает для того, чтобы обеспечить ее соблюдение. Единственный, кто ее соблюдает, – это моя страна – Израиль. Все здесь обязуются признавать и выполнять конвенцию, но никто ничего не делает для этого. Некоторые, а фактически многие страны, представленные здесь, ничего и не должны делать, они даже в отдаленном смысле не оказались в положении, требующем выполнения Конвенции. Но многие другие находятся в таком положении.

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

Если в этом есть необходимость, я буду рад привести перечень таких стран. Это интересно. Конечно, мы признаем Конвенцию, но сомнительно, применима ли она к районам Иудеи-Самарии и Газы, учитывая неопределенный статус этих территорий согласно международному праву.

Тем не менее мы согласились применять к этим районам все гуманитарные положения Конвенции. И вновь, насколько мне известно, - и, пожалуйста, поправьте меня, если я ошибаюсь; я был бы рад услышать эти поправки, но я уверен, что если такие поправки будут, то это будет единичный пример; я не знаю ни одного примера - Конвенция никогда официально не применялась никаким государством где бы то ни было, и Израиль, очевидно, является единственным государством, которое де-факто применяло ее на практике.

Итак, мы сталкиваемся здесь с весьма любопытной ситуацией. Вы имеете конгломерацию государств, которые ссылаются на Женевскую конвенцию и многие из которых отвергают ее на практике, против единственной страны, которая эффективно применяет ее гуманитарные положения.

Есть одно название для того, что здесь происходит: нечестная игра. Это двойные стандарты; это односторонность; это пристрастность. И все мы знаем об этом.

Основная цель тех, кто играет в эту игру, кто был инициатором этой игры, кто подстрекает на такие упражнения, состоит не в том, чтобы рассматривать или разрешать существующие проблемы, а в том, чтобы усугублять их. И, хотя несправедливо нападая на нас, другие страны, которые в действительности не разделяют этой цели, ни слова не говорят о тех людях, которые подкладывают бомбы, продолжают использовать насилие не только как средство, но и как цель.

Таким образом, поскольку я начал со средств восстановления спокойствия, позвольте мне кратко сказать о целях. Наша цель - это мир. Но цель тех, кто был инициатором этих упражнений, - нечто иное.

Несколько дней назад ООП отметила двадцать третью годовщину создания Фатха. Я думаю, это было 1 января 1965 года. Интересно то, что ООП означает Организацию освобождения Палестины. Возникает интересный вопрос: что они пытались освободить 1 января 1965 года? Они не пытались освободить Газу. Она не принадлежала тогда Израилю. Они не пытались освободить то, что называется Западным берегом. Он тоже не принадлежал Израилю. Они пытались - вместе с арабскими режимами, с которыми они были в союзе, - добиться того, о чем они говорили и что собирались сделать, то есть

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

использовать эти территории как плацдарм для уничтожения Израиля в любых границах. Они пытались это сделать и потерпели неудачу. А теперь, используя данный Совет, они говорят: "Убирайтесь, с тем чтобы мы могли войти туда". Но возникает вопрос: для чего? Для мирного сосуществования? Для разрешения конфликта? никоим образом.

Как ООП неоднократно заверяет всех, кто занимается этим вопросом, ее цель состоит в том, чтобы вновь использовать эти территории, как только мы их покинем, для того чтобы вновь попытаться нас уничтожить.

Я могу заверить Совет в том, что Израиль не допустит этого. Он не смирится ни с какими попытками вмешательства в его законные обязанности по поддержанию правопорядка и безопасности во всех районах, находящихся под контролем Израиля, так, как мы сочтем это нужным.

Мы будем продолжать бороться за мирное сосуществование по мере восстановления спокойствия, несмотря на пристрастные и несбалансированные резолюции Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Израиля за любезные слова в мой адрес.

Насколько я понимаю, Совет готов провести голосование по проекту резолюции, находящемуся на его рассмотрении. Если не будет возражений, я сейчас поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Бразилия, Китай, Франция, Германии, Федеративная Республика, Италия, Япония, Непал, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия, Замбия.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Подано 15 голосов за. Таким образом, проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 607 (1988).

А сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые желают выступить с заявлениями после голосования.

Г-н ОКУН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски):

Г-н Председатель, от имени посла Уолтерса и от себя лично я хотел бы выразить глубокое удовлетворение делегации Соединенных Штатов в связи с тем, что Вы вступили

(Г-н Оун, Соединенные Штаты)

на пост Председателя Совета. Связи, существующие между нашими двумя странами, слишком тесны и многочисленны, для того чтобы их перечислять. Мы также хорошо знаем о Ваших личных качествах руководителя, о Вашем послужном списке дипломата, о Вашей преданности делу нашего Совета. Мы заверяем Вас в нашей поддержке и сотрудничестве в руководстве работой Совета.

Я хотел бы также выразить признательность за работу Вашему предшественнику послу Советского Союза Белоногову. Мы поздравляем его и благодарим за успешное руководство работой Совета в декабре. Всем нам были на пользу его мудрый совет и эффективное руководство в течение прошедшего месяца.

Позвольте мне также приветствовать новых членов Совета Безопасности - Алжир, Бразилию, Непал, Сенегал и Югославию. Делегация Соединенных Штатов заявляет о своей готовности сотрудничать с ними так же, как и с другими членами Совета, и убеждена, что, работая совместно, мы сможем успешно решить порученные нам задачи.

За последний месяц правительство Соединенных Штатов с глубокой тревогой следило за взрывом насилия на Западном берегу и в секторе Газа. Соединенные Штаты признают, что израильские власти несут ответственность за поддержание порядка на оккупированных территориях и имеют право настаивать на том, чтобы законы выполнялись. Однако, как неоднократно публично и в дипломатических представлениях заявляли представители Соединенных Штатов, действия оккупирующей державы должны соответствовать международному праву и практике.

3 января израильское правительство объявило о своем намерении депортировать девять палестинских гражданских лиц, которые были названы лидерами недавних или других беспорядков. Позиция Соединенных Штатов состоит в том, что депортация отдельных лиц с оккупированных территорий является нарушением Статьи 49 Четвертой Женевской конвенции, которая запрещает индивидуальные или массовые насильственные перемещения "независимо от их мотивов". Соединенные Штаты далее полагают, что такие жесткие меры не нужны для поддержания порядка. Они также ведут лишь к росту напряженности и не способствуют созданию политической атмосферы, благоприятной для примирения и переговоров. Поэтому мы проголосовали за резолюцию, в которой содержится призыв к Израилю воздержаться от проведения запланированных депортаций.

(Г-н Окун, Соединенные Штаты)

Соединенные Штаты надеются, что этот вопрос будет пересмотрен правительством Израиля. Как мы уже заявляли в прошлом, Соединенные Штаты рассматривают фразу "к оккупируемым Израилем с 1967 года палестинским и другим арабским территориям, включая Иерусалим" (резолюция 607 (1988), п. 1), которая содержится в данной резолюции, как просто демографически и географически описательную фразу, не отражающую вопроса суверенитета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Соединенных Штатов за его чрезмерно любезные слова в мой адрес. Возможно, я заслужу их.

Представитель Организации освобождения Палестины желает выступить, и я предоставляю ему слово.

Г-н ТЕРЗИ (Организация освобождения Палестины) (говорит по-английски): Г-н Председатель, в самом начале моего выступления позвольте выразить Вам наше удовлетворение в связи с тем, что вы руководили работой Совета – особенно поскольку с первого шага на этом посту Вам удалось добиться полной победы, единодушное принятие резолюции. Я сказал бы, что Вас за это нужно благодарить и что Ваш опыт должен быть полностью признан и оценен.

Мы хотели бы также передать наше приветствие представителям, которые принимают на себя обязательства в качестве представителей своих стран в Совете Безопасности на предстоящие два года.

Мы хотели бы также поблагодарить представителя Советского Союза посла Белоногова за его усилия в декабре месяце.

Совет Безопасности сейчас вновь подтвердил позицию, которая полностью соответствует его обязательствам. Мы ожидаем, что Израиль выполнит резолюцию Совета и воздержится от депортирования любых палестинских граждан с оккупированных территорий.

Разумеется, мы надеемся, что нам не придется в скором времени обращаться в Совет Безопасности для рассмотрения вопроса о подлинных действиях Израиля по депортированию или изгнанию палестинцев из их домов.

Я хотел бы сказать, что Израиль обязан выполнять Женевскую конвенцию от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны. Статья 49 этой Конвенции, в частности, гласит:

(Г-н Терзи, Организация
освобождения Палестины)

"Воспрещаются по каким бы то ни было мотивам угон, а также депортирование покровительствуемых лиц из оккупированной территории на территорию оккупирующей Державы или на территорию любого другого государства независимо от того, оккупированы они или нет".

Поэтому здесь нет какой-либо двусмысленности или неясности.

Таким образом, Женевская конвенция налагает на оккупирующую державу, Израиль, некоторые обязательства. Она не только предоставляет ему права, но и налагает на него обязательства. Одно из таких обязательств состоит в том, что оккупирующей державе запрещается депортирование любого из покровительствуемых лиц из оккупированной территории.

Мы ожидали, что Израиль не прислушается и не будет выполнять резолюцию 605 (1987) Совета Безопасности, которая была принята 22 декабря 1987 года. Позвольте мне напомнить, что представитель Израиля тогда сказал Совету:

"Поэтому Израиль возражает против этого проекта резолюции в целом" (S/PV.2777, стр. 6).

Таким образом, Израиль поставил в известность, что он не будет выполнять решения Совета Безопасности.

Делались ссылки на некоторые юридические средства. Можно было бы подумать, что основа для любых юридических средств должна быть найдена в Четвертой Женевской конвенции. Статья 47 Конвенции гласит:

"Покровительствуемые лица, которые находятся на оккупированной территории, не будут ни в коем случае и никаким образом лишены преимущества настоящей Конвенции ни в силу какого-либо изменения, происшедшего в установлениях, действующих на данной территории, или в управлении этой территорией вследствие ее оккупации, ни в силу соглашения, заключенного между властями оккупированной территории и оккупирующей Державы, ни в силу аннексии оккупирующей Державой всей или части оккупированной территории".

Итак, статья 47 Женевской конвенции очень четко определяет обязательства оккупирующей державы.

(Г-н Терзи, Организация
освобождения Палестины)

Говорилось, что оккупирующая держава применяет законы, которые существовали в этой стране до оккупации. Эти законы были введены в действие до 1949 года. Здесь делались ссылки на Чрезвычайные положения об обороне от 1945 года – за четыре года до того, как была принята Женевская конвенция, – которые применялись державой-мандатарием против сионистских террористов, которые вешали солдат союзных войск на деревьях и взрывали штаб-квартиры гражданской администрации в Палестине. В этих обстоятельствах держава-мандатарий обнародовала и ввела Чрезвычайные положения об обороне. Но это было правительство страны-мандатария, а не оккупирующая держава. Я могу напомнить здесь, что уважаемый палестинский еврей, который был членом верховного суда Палестины, характеризовал эти положения как худшие, чем законы, которые были введены нацистами в соответствии с нацистскими положениями. Очевидно, что неонацисты, которые сейчас сидят в Тель-Авиве, реадаптируют эти законы и заявляют, что "Это закон страны". Однако это нонсенс.

Совету Безопасности заявили, что он никогда прежде не рассматривал вопрос о депортировании или изгнании. Я хотел бы только напомнить, что Совет действительно рассматривал этот вопрос в резолюции 468 (1980), принятой 8 мая 1980 года, и в резолюции 484 (1980), принятой 19 декабря 1980 года. Поэтому нет ничего нового в том, что Совет взял на себя ответственность за рассмотрение вопроса о депортировании.

В отношении криминальных актов я хотел бы сказать, что нет ничего хуже, чем акты, совершенные средствами государственного терроризма. Здесь я хотел бы сослаться на резолюцию 471 (1980) Совета Безопасности, принятую 5 июня 1980 года, в которой Совет осудил

"покушения на жизни мэров Наблуса, Рамаллаха и Бирь"
и призвал

"к немедленному сдерживанию виновных в этих преступлениях и преданию их суду"
(резолюция 471 (1980) п. 1).

К сожалению, те, кто совершил эти преступления были активными членами оккупирующей державы. Они были арестованы, однако мы не знаем, какие юридические меры были применены к этим преступникам.

(Г-н Терзи, Организация
освобождения Палестины)

Здесь только что было сделано заявление в форме угрозы – а именно, что Израиль применит средства "как мы сочтем это нужным" (выше, стр. 17) в районах, находящихся под контролем Израиля. Мы считаем, что это заявление ставит нас не перед случайностью, а перед фактом, что Израиль будет упорствовать в своей политике железного кулака, в своем полном игнорировании своих обязательств в соответствии с Женевской конвенцией. В данный момент на карту поставлена судьба девяти палестинцев, имена которых – и я боюсь, что я должен зачитать их: Хассан Мохаммед Хадер из Наблуса; Бахир аль-Хайри из Рамаллаха, Джибрилль аль-Раджуб из Дура/Хеврона; Адель Хамед из Каландии; Джамаль Мухаммед Джебара из Калькилии; Мухаммед Самара из Газы; Хасан Мухаммед аль-Шакра из Хан Юниса; Фрейдж Мухаммад аль-Хайри из Газы и Халиль аль-Тога из Газы.

(Г-н Терзи, Организация
освобождения Палестины)

Мы убеждены, что Совет после того, как он единогласно принял эту резолюцию, убедится в том, что судьба и предназначение этих девяти палестинцев будут гарантированы и что они не будут депортированы с этих территорий в какое-либо другое место. Если израильские суды могут их привлечь к ответственности за какое-либо конкретное преступление, тогда, конечно, мы не будем вмешиваться в процесс правосудия, — если правосудие вообще может осуществляться в условиях оккупации.

Тем не менее еще раз и в заключение — неужели в самом деле мы должны приходить на Совет каждый раз, когда совершается насилие, каждый раз, когда налицо злодеяние, или же Совет в действительности чувствует, что он обязан рассмотреть корни проблемы? Совету представлен Генеральной Ассамблеей план всеобъемлющего мирного подхода под эгидой Организации Объединенных Наций. Почему в самом деле Совет не может взять на себя ответственность заняться этим вопросом?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю Постоянного наблюдателя Организации освобождения Палестины за любезные слова, сказанные в мой адрес.

В моем списке больше нет ораторов, записавшихся для выступления. Таким образом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 10 м.